

# ESCRIME FLORIMONT-LANCY



Second édition  
**GENEVA FLO LADIES FENCING**  
European Cadettes Circuit  
Individual and Team Competitions  
Geneva, Switzerland  
8 and 9 October 2016

2 ème édition  
**GENEVA FLO FENCING LADIES**  
Circuit Européen Cadettes  
Compétition individuelle et par équipes  
Genève, Suisse  
8 et 9 octobre 2016



## 1) Organisation compétition :

ARME : Epée féminine

CATEGORIE D'AGE : Cadettes nées entre le 1er janvier 2000 et le 1er janvier 2005

LIEU : Salle de sport Aimée-Stitelmann 22 route de Base 1228 Plan-les-Ouates. Lignes TPG 23 et 42 arrêt : Le Rollier. Parking gratuit à côté de la salle de sport de l'école de commerce Aimée-Stitelmann. La salle se trouve à environ 10

## (1) Organization

**CATEGORY:** Women's épée

**AGE CATEGORY:** Cadettes: born between 1 January 2000 and 1 January 2005

**VENUE:** Gymnasium Aimée-Stitelmann, 22 route de Base, 1228 Plan-les-Ouates. Public buses 23 and 42 to bus stop "Le Rollier". There is free parking next to the gymnasium, which is approximately 10

minutes en voiture du centre de Genève.  
Boissons et restauration disponibles sur place.

**INSCRIPTIONS** : Le tournoi est ouvert à tous pays. Frais d'inscription: 20 € (ou 25 CHF) par tireuse, à payer lors de l'enregistrement. Pour les équipes 40 € (ou 50 CHF) à payer lors de l'enregistrement. Les inscriptions doivent se faire à travers la fédération nationale de chaque escrimeuse et le site web de la Confédération Européenne d'Escrime au plus tard **le 06 octobre 2015**. Selon les règlements de la CEE, chaque pays se limite à 20 tireuses maximum sauf le pays hôte qui a droit à 64 tireuses maximum.

**PROGRAMME** :

***Vendredi, 07 octobre 2016***

- Enregistrement et contrôle du matériel  
17:00 - 20:00

***Samedi, 08 octobre 2016 Epreuve individuelle***

- Enregistrement et contrôle du matériel  
7:15 – 8:00
- Appel 8:30
- Tour de poule et élimination directe selon la formule du tournoi. 9:00 – 18:30

***Dimanche 09 octobre 2016 Epreuve par équipe***

- Appel 8:15

**FORMULE DE LA COMPETITION Epreuve individuelle** :

- Deux tours de poule de 6-7 tireuses, entre 20% et 25% d'éliminées.
- Classement et qualification sur les deux tours de poule
- Elimination directe sans repêchage
- Finale sans tirage pour la 3ème place
- Trophées aux premières 8 places.
- Les épreuves se dérouleront selon les règlements de la CEE.

**FORMULE DE LA COMPETITION Epreuve par équipe** :

- Un tour de poule et tableau d'élimination directe.

**MATERIEL** :

- Du matériel homologué FIE est de rigueur : vêtements 800N, masque 1600N et lames FIE. L'impression du nom de la tireuse sur le dos de la veste n'est pas requise.

minutes by car from the centre of Geneva. Refreshments and light meals are available at the gymnasium.

**REGISTRATION:** Participation in the tournament is open to all countries. The registration fee is €20 (25 CHF) per participant to be paid at the time of registration. The registration fee for teams is €40 (50 CHF) to be paid at the time of registration. Applications must be submitted through each fencer's national federation on the Website of the Confédération Européenne d'Escrime (CEE) before **6 October 2015**. CEE regulations limit each country to a maximum of 20 fencers, except the host country, which may enter a maximum of 64 fencers.

**PROGRAMME:**

***Friday, 07 October 2015***

**Registration and inspection of equipment:**  
17:00–20:00

***Saturday, 08 October 2016 Individual competition***

**Registration and inspection of equipment:**  
7:15–8:00

**First call: 8:30**

**Participation in a pool and then direct elimination in accordance with the tournament rules: 9:00–18:30**

***Sunday, 09 October 2016 Team competition***

**First call: 8:15**

**COMPETITION FORMULA: Individual competition**

**Two rounds of a pool of six to seven fencers with between 20 and 25 percent of eliminations**

**Classification and qualification based on two rounds of the pool**

**Elimination direct without a second chance**

**Final without drawing for third place**

**Trophies for the first eight places**

**The competition will be governed by CEE rules**

**COMPETITION FORMULA: Team competition**

**One round of pool and then direct elimination**

**EQUIPMENT:**

**FIE-certified equipment is required: clothing 800N, mask 1600N and FIE épées. The fencer's name is not mandatory on the**

**ARBITRES :**

Epreuve individuelle : Chaque pays inscrit doit fournir à ses frais un nombre d'arbitres qualifiés selon le tableau ci-dessous. Les arbitres doivent être inscrits sur le site de la CEE

par leur fédération nationale. Dans le cas de non-respect de cette règle, une amende de 500 € sera perçue pour chaque arbitre manquant. Ce montant doit être payé avant que les tireuses du pays puissent entrer en compétition.

| Inscriptions | Arbitres |
|--------------|----------|
| 1 - 4        | 0        |
| 5 - 9        | 1        |
| 10 - 15      | 2        |
| 16 - 20      | 3        |

- Le jour de la compétition (individuelle) un séminaire en présence du délégué EFC pour évaluer les arbitres sera tenu une heure avant le début des poules.

- La présence des arbitres au séminaire de cette compétition est obligatoire.

**RESPONSABILITE :**

Les participants s'équipent conformément aux règles et tirent sous leur propre responsabilité. Les organisateurs déclinent toute responsabilité dans cas d'accident, de perte ou de dommage de propriété personnelle.

**ORGANISATION :****Escrime Florimont Lancy**

Contact: Drahusak Boris, Léger Georges  
[escrime@florimont.ch](mailto:escrime@florimont.ch), +41 (0)22 879 00 00

**SITE WEB :**

Pour toutes informations relatives au tournoi Geneva Flo Fencing Ladies, veuillez consulter le site internet [www.escrimeflo.com](http://www.escrimeflo.com)

**2) Lieu de la compétition:**

Le tournoi aura lieu à Plan- les Ouates (Genève), commune à la porte de Genève. Le canton de Genève comprend 42 communes. La caractéristique principale du canton consiste en ce mélange très homogène entre d'un côté une ville moyenne par sa taille, mais grande par son rayonnement international aidé en cela par son **aéroport** créé en 1923 et de l'autre par une campagne encore bien conservée, située au maximum à environ 15 kilomètres du centre-

back of their jacket.

**REFEREES:**

**Individual competition: Each participating country must provide trained referees in accordance with the following table at its own expense. All referees must be registered on the CEE site by their national federation. In the event this requirement is not met, a penalty of €500 will be charged for each missing referee, which must be paid before the fencers from that country can begin to compete.**

| Registered Participants | referees |
|-------------------------|----------|
| 1 - 4                   | 0        |
| 5 - 9                   | 1        |
| 10 - 15                 | 2        |
| 16 - 20                 | 3        |

- The day of the competition (individual) a seminar in the presence of the EFC delegate, to assess the referees, will be hold one hour before the start of the pool.

- The presence of all referees at this seminar previous the competition is obligatory.

**RESPONSIBILITY:**

**Participants must be equipped in accordance with the tournament rules, and they participate under their own responsibility. The organizers decline all responsibility in the event of an accident, loss or damage to personal property.**

**ORGANIZATION:****Escrime Florimont Lancy**

Contact: Boris Drahusak or Georges Léger  
([escrime@florimont.ch](mailto:escrime@florimont.ch)) Tel.: +41 (0)22 879 00 00

**WEB SITE:**

For additional information concerning the Geneva Flo Ladies Fencing Tournament, please consult the Internet site [www.escrimeflo.com](http://www.escrimeflo.com)

**(2) Venue:**

**The tournament will take place at Plan-les-Ouates (Geneva), a commune on the outskirts of Geneva. There are 42 communes in the Canton of Geneva.**

ville. Le Canton se situe entre le Jura d'un côté et les Alpes de l'autre côté. L'aéroport international de Genève se trouve à 20 minutes en voiture du lieu de la compétition.

Les Bus TPG (transport Publics Genevois) sont les lignes 23 et 42 avec l'arrêt « Le Rolliet ». Un Parking gratuit se trouve à côté du lieu de la compétition.

Un réseau de bus et de trains régionaux permettent un accès facile à toutes ces localités. Les hôtels et restaurants sont pour la plupart concentrés à Plan les Ouates et Lancy ou près de la gare, mais il existe aussi un nombre d'hôtels bien situés par rapport au lieu du tournoi notamment en ville de Genève. Le climat de Genève est doux et au début d'octobre, on peut attendre un temps ensoleillé avec des températures autour de 20° C (68° F) le jour et 12° C (54° F) la nuit.

Renseignements sur les trains:  
<http://www.cff.ch>.

Voiture : prenez l'autoroute en direction de France et sortez à Vernier, suivre Genève centre et suivre Lancy/plan-les-Ouates.

### 3) Hébergements :

Nous vous proposons plusieurs catégories d'hôtels.

**Hotel Ibis :**  
*voir annexe*

**Hotel Horloger : Route de Saint-Julien 135, 1228 Plan-les-Ouates**

Contactez l'hôtel au +41 22 884 08 33 ; fax : +41 22 884 08 34 ; site internet : [www.horlogers-ge.ch](http://www.horlogers-ge.ch)

#### **Hotels Fassbindhotels :**

- Hôtel Cornavin 4\*  
23,blvd James Fazy

- Hôtel Cristal 3\*  
Rue Pradier 4

- Hôtel les Nations 3\*  
Chemin du Grandpré 62  
2 arrêts de la Gare bus no 8

[www.fassbindhotels.ch](http://www.fassbindhotels.ch)

**One of the main characteristics of the Canton is a very homogeneous mix of a medium-sized city of great international importance with a major airport and a well-preserved rural countryside, located at a maximum of 15 kilometres from the city centre. The Canton is located between the Jura to the north and the Alps to the south. The Geneva international airport is 20 minutes by motor vehicle from the venue of the competition.**

**Public buses 23 and 42 stop at the “Le Rolliet” bus stop. There is free parking at the site of the competition.**

**A network of buses and regional trains provide easy access from all surrounding areas. Hotels and restaurants are concentrated at Plan-les-Ouates and Lancy or near the main train station in the centre of Geneva. There are a number of hotels well located for access to the tournament in the centre of Geneva. The climate of Geneva is mild, and at the beginning of October sunny weather is expected with temperatures around 20° C (68° F) during the day and 12° C (54° F) at night.**

**For train schedules: [www.cff.ch](http://www.cff.ch).**

**Automobile: Take the motorway towards France and exit at Vernier. Follow “Genève centre” and then “Lancy/Plan-les-Ouates”.**

(3) Accommodation:

**We have reserved rooms with reduced rates at several categories of hotels.**

**Hotel Ibis:**  
*See annexe*

**Hotel Horloger: Route de Saint-Julien 135, 1228 Plan-les-Ouates**

**You may contact the hotel at +41 22 884 08 33; fax: +41 22 884 08 34; Internet: [www.horlogers-ge.ch](http://www.horlogers-ge.ch)**

**Fassbind Hotels:**  
- Hôtel Cornavin 4\*  
23,blvd James Fazy

#### 4) Renseignements déplacements durant le séjour :

##### Arrivée à la salle :

La Salle Aimée Stitelman se situe à env. 15 minutes du centre de Genève. Elle est accessible :

- Voiture ou bus (No 23 et 42 arrêt: Le Rollier).
- Aéroport → Lieu de compétition : Bus N° 23 direction Ziplo (temps de parcours : 38 min).
- Gare Cornavin → Lieu de compétition : Tram 14 direction Bernex, descendre Les Esserts (temps de parcours : 18 min), prendre Bus 23 direction Ziplo descendre le Rollier (temps de parcours : 15 min).
- Gare Cornavin → Hôtel Horloger : Tram 14 direction Bernex, descendre Palladium (temps de parcours : 10 min), prendre Bus D direction Neydens Vitam descendre Plan-Les-Ouates (temps de parcours : 10 min).
- Hôtel Horloger → Lieu de compétition 11 min à pied 850 mètres.
- Hôtel Horloger → Genève centre Bus D Direction: Bel-Air, descendre Bel-Air (temps de parcours : 20 min).
- Aéroport → Hôtel Ibis : Bus 23 direction Ziplo, descendre Les Esserts (temps de parcours: 23 min).
- Hotel Ibis → Lieu de compétition : Bus 23 direction Ziplo, descendre Le Rollier (temps de parcours : 15 min).
- Gare Cornavin → Hôtel Ibis : Tram 14 direction Bernex descendre les Esserts (temps de parcours : 18 min).
- Hotel Cornavin → Lieu de compétition : Tram 14 direction Bernex descendre les Esserts (temps de parcours : 18 min), prendre Bus 23 direction Ziplo, descendre Le Rollier (temps de parcours : 15 min).
- Hotel Cristal → Lieu de Compétition : Tram 14 direction Bernex descendre les Esserts Temps de parcours: 18 min, Bus 23 direction Ziplo, descendre Le Rollier Temps de parcours: 15 min.
- Hotel des Nations → Lieu de compétition : Bus 8 (2 arrêts) descendre gare Cornavin, Tram 14 direction Bernex descendre les Esserts (temps de parcours : 18 min), prendre Bus 23 direction Ziplo, descendre Le Rollier (temps de parcours : 15 min).
- Gare Cornavin → Hébergement Les Evaux : Tram 14 direction Bernex descendre Onex (temps de parcours : 20 min).

- Hôtel Cristal 3\*  
Rue Pradier 4

- Hôtel les Nations 3\*  
Chemin du Grandpré 62  
2 arrêts de la Gare bus no 8

[www.fassbindhotels.ch](http://www.fassbindhotels.ch)

##### How to reserve a room:

1. Open the site [www.fassbindhotels.ch](http://www.fassbindhotels.ch)
2. Choose the hotel where you would like to stay
3. Enter the dates of your stay
4. Enter the code "geneva" in the promo code box
5. Reservations with an arrival before 18:00 do not require credit card details

*Centre sportif des Evaux Fondation des Evaux:*

**Inexpensive accommodations for groups participating in the competition are located in the commune of Lancy Onex. Reservations are taken on the basis of "first come, first served". It is therefore important to reserve as soon as possible. Please contact Boris Drahusak or Georges Léger at [escrime@Florimont.ch](mailto:escrime@Florimont.ch)**

**Rates 2015 – Dormitories 36 + 14 beds. Five or more persons; per person including showers and toilets unisex, bed clothes; per person for one night Room: CHF 20 per person and dbedsheets CHF 10 per person. If the dormitories have not been cleaned, there will be a cleaning charge of CHF 40 per 1/2 hour of cleaning. Check in at 14:30 and check out by 10:30 the next morning.**

#### (4) Transportation during the tournament:

*Access to the place of the competition:*

The Salle Aimée Stitelman (the place of the competition) is approximately 15 minutes from the centre of Geneva and may be reached by the following means:

Automobile or buses 23 and 42 to bus stop "Le Rollier"

Airport → Place of the competition: Take bus 23 towards Ziplo to bus stop "Le Rollier" (travel time: 38 minutes)

- Hébergement Les Evaux → Lieu de compétition : Tram 14 direction Meyrin - Gravière descendre les Esserts (temps de parcours : 4 min) ; prendre Bus 23 direction Ziplo, descendre Le Rolliet (temps de parcours : 15 min).

Le club d'Escrime Florimont-Lancy et ses sponsors vous souhaitent la bienvenue à Genève.

Pour le comité d'organisation : Boris Drahusak ; Georges Léger

Gare Cornavin → Place of the competition: Take tram 14 towards Bernex to tram stop "Les Esserts" (travel time: 18 minutes), then take bus 23 towards Ziplo to bus stop "Le Rolliet" (travel time: 15 minutes)

Gare Cornavin → Hôtel Horloger: Take tram 14 towards Bernex to tram stop "Palladium" (travel time: 10 minutes), then take bus D towards Neydens Vitam to bus stop "Plan-Les-Ouates" (travel time: 10 minutes)

Hôtel Horloger → Place of the competition 11 minutes then 850 metres

Hôtel Horloger → Geneva centre: Take bus D towards: Bel-Air to bus stop "Bel-Air" (travel time: 20 minutes)

Airport → Hôtel Ibis: Take bus 23 towards Ziplo to bus stop "Les Esserts" (travel time: 23 minutes)

Hotel Ibis → Place of the competition: Take bus 23 towards Ziplo to bus stop "Le Rolliet" (travel time: 15 minutes)

Gare Cornavin → Hôtel Ibis: Take tram 14 towards Bernex to tram stop "Les Esserts" (travel time: 18 minutes)

Hotel Cornavin → Place of the competition: Take tram 14 towards Bernex to tram stop "Les Esserts" (travel time: 18 minutes), then take bus 23 towards Ziplo to bus stop "Le Rolliet" (travel time: 15 minutes)

Hotel Cristal → Place of the competition: Take tram 14 towards Bernex to tram stop "Les Esserts" (travel time: 18 minutes), then take bus 23 towards Ziplo to bus stop "Le Rolliet" (travel time: 15 min).

Hotel des Nations → Place of the competition: Take bus 8 (2 stops) to Gare Cornavin, then tram 14 towards Bernex to tram stop "Les Esserts" (travel time: 18 minutes), then take bus 23 towards Ziplo to bus stop "Le Rolliet" (travel time: 15 minutes)

Gare Cornavin → Hébergement Les Evaux: Take tram 14 towards Bernex to tram stop "Onex" (travel time: 20 minutes)

Hébergement Les Evaux → Place of the competition: Take tram 14 towards Meyrin-Gravière to tram stop "Les Esserts" (travel time: 4 minutes), then take bus 23 towards Ziplo to bus stop "Le Rolliet" (travel time: 15 minutes)

**The Escrime Florimont-Lancy Club and its sponsors welcome you to Geneva.**

**On behalf of the organizing committee: Boris Drahusak and Georges Léger**

